État d'Israël
Ministère de l'Éducation
Type d'examen : *Bagrout*
Session de l'examen : été 2024
Questionnaire n° 5384
Traduction française (4)

מדינת ישראל
משרד החינוך
סוג הבחינה: בגרות
מועד הבחינה: קיץ תשפ"ד, 2024
מספר השאלון: 5384
תרגום לצרפתית (4)
-

Thora orale

Dinim pour *olim*

תורה שבעל פה

דינים לעולים

Instructions au candidat

הוראות לנבחן

א. Durée de l'examen : une heure et quarante-cinq minutes.

ב. Structure du questionnaire et barème de notation :
Ce questionnaire comporte deux parties.

Première partie	— (4 x 16)	— 64	points
Deuxième partie	— (3 x 12)	— 36	points
	Total	— 100	points

ג. Matériel auxiliaire autorisé :
Dictionnaire hébreu-langue étrangère / langue étrangère-hébreu.

ד. Instruction supplémentaire :
Aucune.

Écrivez dans votre cahier d'examen uniquement. Inscrivez "טיוטה" en haut de chaque page utilisée comme brouillon.
Écrire des notes de brouillon sur d'autres feuilles que celles du cahier d'examen, risque d'entraîner votre disqualification !

Bonne chance!

א. משך הבחינה: שעה וארבעים וחמש דקות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	— (16x4)	— 64	נקודות
פרק שני	— (12x3)	— 36	נקודות
	סך הכול	— 100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:
מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי.

ד. הוראה מיוחדת:
אין.

יש לכתוב במחברת הבחינה בלבד. יש לרשום "טיוטה" בראש כל עמוד המשמש טיוטה.
כתיבת טיוטה בדפים שאינם במחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

בהצלחה!

Questions

Première partie (64 points)

Répondez à quatre questions parmi les questions 1 à 6 (16 points par question).

1. Prière [תפילה]

א. Pour quoi est-on reconnaissant lorsque l'on prononce "*mode ani*" le matin ? (3 points)

ב. Pour quelle raison faut-il prononcer oralement les mots de la prière et n'est-il pas suffisant de les penser dans son cœur ? Donnez une raison (4 points)

ג. **(1)** Pourquoi est-il important de prier avec un *minyan* ? Donnez une raison.

(2) Pourquoi est-il important de prier spécifiquement dans une synagogue ?

(3) Donnez un exemple d'une action qu'il est interdit d'effectuer dans une synagogue du fait de la sainteté du lieu.

(9 points)

2. Bénédictions [ברכות]

א. **(1)** Sur quoi récite-t-on le *bircat hamazon* ?

(2) Écrivez les noms de deux des bénédictions du *bircat hamazon*.

(6 points)

ב. Yaël a mangé un sandwich et a bu un soda. Quelle bénédiction doit-elle faire après avoir fini son repas ? Justifiez votre réponse. (5 points)

ג. **(1)** Sur quoi prononce-t-on la bénédiction "*meein chaloch*" ? Indiquez une chose.

(2) Pourquoi la bénédiction "*meein chaloch*" est-elle appelée ainsi ?

(5 points)

3. *Chabbat* [שבת]

א. Indiquez deux conditions permettant de poser de la nourriture sur une plaque électrique (la "plata") le *Chabbat* matin. (5 points)

ב. Dans quel cas est-il permis le *Chabbat* de sortir de la nourriture d'une marmite se trouvant sur le feu (ou sur la plaque électrique), et dans quel cas est-il interdit de faire cela ? (5 points)

ג. **(1)** Pourquoi est-il interdit pendant un jour de fête de faire des préparatifs pour un jour de semaine ["להכין מקודש לחול"] ?

(2) Donnez un exemple de l'interdiction pendant un jour de fête de faire des préparatifs pour un jour de semaine.

(6 points)

4. Fêtes – le mois d'*elloul* et la *techouva* [מועדים – חודש אלול ותשובה]

א. **(1)** Quelles sont les trois étapes de la *techouva* ?

(2) Que doit faire une personne qui fait *techouva* pour une faute commise envers son prochain ["תשובה בין אדם לחבירו"] (en plus de ce que vous avez écris à l'article précédent) ?

(8 points)

ב. **(1)** Quand commence-t-on à réciter les *selihot* selon la coutume séfarade ?

(2) Quand commence-t-on à réciter les *selihot* selon la coutume ashkénaze ?

(5 points)

ג. Pourquoi a-t-on la coutume de sonner du *chofar* durant le mois d'*elloul* ? (3 points)

/suite en page 3/

5. Les fêtes – *Souccot* [מועדים – סוכות]

א. Pour quel raison vit-on dans la *soucca* durant la fête de *Souccot* ? Donnez une raison. (4 points)

ב. Donnez deux conditions nécessaires pour que le *skhakh* de la *soucca* soit *cacher*. (6 points)

ג. Il existe une *mitsva* de réunir les quatre espèces [ארבעת המינים].

(1) Quelles sont les espèces que l'on réunit ?

(2) De quelle manière les réunit-on ?

(6 points)

6. *Cacherout* [כשרות]

א. **(1)** Yossi a coutume d'attendre trois heures entre la consommation de viande et la consommation de lait. Lors d'un déjeuner, Yossi a mangé un *shnitzel* de poulet qu'il a fini à 13:00 mais a continué à manger des accompagnements et un dessert, puis a fini le *bircat hamazon* à 13:30.

Quand pourra-t-il manger des aliments contenant du lait ?

(2) Indiquez deux autres coutumes concernant le temps qu'il faut attendre entre la consommation de viande et la consommation de lait (autre que la coutume de Yossi mentionnée dans l'article précédent).

(7 points)

ב. **(1)** La mère de Yaël a cuisiné dans une marmite du poulet avec des pommes de terre, mais Yaël n'a mangé que les pommes de terre.

Quand Yaël pourra-t-elle manger des aliments contenant du lait ?

(2) Tamar a mangé des frites qu'elle a fait frire dans une poêle *bessari*.

Quand Tamar pourra-t-elle manger des aliments contenant du lait ?

(6 points)

ג. Daniel ne se souvient pas combien de temps est passé depuis qu'il a mangé de la viande.

Quand pourra-t-il manger des aliments contenant du lait ? (3 points)

/suite en page 4/

Deuxième partie (36 points)

Répondez à trois questions parmi les questions 7 à 11 (12 points par question).

7. Le *chema* et ses bénédictions [קריאת שמע וברכותיה]

א. **(1)** Quelles sont les deux bénédictions que l'on récite avant la lecture du *chema* du matin ?

(2) Quels sont les trois paragraphes du *chema* ?

(9 points)

ב. Pourquoi a-t-on la coutume de lire le verset "*chema Israel*" à haute voix ? (3 points)

8. Bénédictions [ברכות]

א. **(1)** Sur quoi récite-t-on les "*birkot hanehenin*" ?

(2) Donnez un exemple de "*birkat hanehenin*".

(3) Pourquoi faut-il réciter les "*birkot hanehenin*" ?

(7 points)

ב. **(1)** Sur quoi récite-t-on les "*birkot hachevah*" ?

(2) Donnez un exemple de "*birkat hachevah*".

(5 points)

9. *Chabbat* [שבת]

א. **(1)** Combien de bénédictions y a-t-il dans la prière de la *amida* du *Chabbat* ?

(2) Quelles bénédictions de la *amida* récite-t-on aussi bien les jours de semaine que le jour du *Chabbat* ?

(6 points)

ב. **(1)** Indiquez deux coutumes que l'on a l'habitude d'effectuer le soir du *Chabbat* avant le *kiddouch*.

(2) Pourquoi a-t-on la coutume de recouvrir les *hallot* de *Chabbat* ?

(6 points)

10. Fêtes – *Hanouka* [מועדים – חנוכה]

א. Quelles sont les deux bénédictions que l'on prononce chaque jour avant l'allumage des bougies de *Hanouka* ? (6 points)

ב. **(1)** Pourquoi allume-t-on la bougie appelée "*chamach*" ?

(2) Où doit-on placer la *Hanoukia* et pourquoi ?

(6 points)

/suite en page 5/

11. Fêtes – *Tichea Beav* [מועדים – תשעה באב]

א. **(1)** Quels jours sont appelés "*yeme bein hametsarim*" ?

(2) Pourquoi sont-ils appelés ainsi ?

(3) Indiquez une coutume liée à la période des "*yeme bein hametsarim*".

(9 points)

ב. Indiquez deux malheurs qui ont frappé le peuple juif le 9 *av*. (3 points)

Bonne chance!

Tous droits réservés à l'État d'Israël.
Toute copie ou publication est interdite sans l'autorisation du Ministère de l'Éducation.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך